

Handschriften / Autographen

Tagebuch von Benjamin Schultze.

Schultze, Benjamin

Tarangambadi, 01.01.1720-31.12.1721

Mai 1720

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-175396](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-175396)

1. Ist nun als dem letzten April anfang
 in der 3. pagoge, frucht zu der Mission
 fortwährend abwärts nach 5. von einem
 herab von der ersten Piste. Gint
 bin mit meiner Kautzen bedingt
 fertig worden, mit selbigen der fr. ch.
 vorgelassen. Es ist 2. mal stark ge-
 regnet. Darin portugiesisch catechisiert
 sich in einem Adam zu dem Wörlöb weiß
 in meiner Stube die personen waren
 Berdito. und Martha.

2. Es ist wieder nirgends gerichtet. 2. jhr.
 verbräutet ^{zu} gekommen. Portugiesisch cate-
 chisiert. Mit den selbigen der Port. bedingt
 fertig geworden zu werden.

3. Der Morgan ist der große Schameramatta
 catechisiert. Das Mittagmal Borden ge-
 nossen, und einen Braut von der fr. ch. Altes
 malgerichtet. Der Verlust der Frau. Mag:
 2. Stücken zum geschnitten

4. Der Morgan portugiesisch catechisiert
 Genesint malabar. Bedingt angestrichen,
 gen.

5. Der Alim Schameramatta gerichtet ma-
 labarisch. Es portugiesisch über das Evang.
 Joh: 16. und gebraucht 1. Quem deve orar?
 2. a quem devemos orare invocar?

3. que coisa nos devemos pedir. 4. por quem nos conven rogar. 5. como nos deve mos reer. 1. com humilde coracão 2. com grande devocão e em nome de Jezu Christo e coizea merecimento. 4. em espirito e verdade

6. em que tempo e lugar nos he mister orar
 Eas Mittage zum andern mal malabarisch
 catechisiert auch Rom: 8. 14. Die von dem Geist

gott gelehrt werden sind gottlich gelehrt.
 Die von dem Geist gelehrt werden sind gottlich gelehrt.
 5. 5. Die von dem Geist gelehrt werden sind gottlich gelehrt.

Johannes 1. Joh: 4. 16. Gott ist die Liebe etc.

6. In dem Abendmahle H. Knecht
 mit dem bezauberten Jgg. von Cabo von
 dem Vicario alfero traumen lassen. Man
 sah sich sehr den H. von Landwindung
 finden. sah sich die portag. Bucht in
 4. to absolvirt und vollendet. In dem
 H. von H. Capitan gesehen. In dem
 und Thome. In dem Soldaten von der
 Portugiesischen Gensine

Portugiesisch catechisiert. Eben Mittage in
 Malabarisch. In dem Jgg. von dem
 da Petrus in der Wathas in der Thawera
 in dem Land. In dem Land. In dem Land.
 In dem Land. In dem Land. In dem Land.

8. Das Morgens in der Kirch portugies.
catechisiert über das Evangelium. Danach wird alle die
Gemeinde gesammelt. Ein jeder junge Mann
antwortet man. Jeder singt ein gutes
Lied 4. Mal an der Kirche.

9. Am Freitag. Ein mal faste Tage wird
es nicht mehr sein. Ein mal malabarisch
mit ein bis aber nicht alle 4. große Tage
ausgeführt. Ein laßen, nicht zu sein von
Lauter für das, so dann zu bis fast 10. Mal
in der malabarisch aus. Gottesdienst
antworten. Es wird die portugiesisch
über das Evangelium. Marc: 16.
Conferendo as coisas que se aconteceram
antes da subida de Jesus Christo. 2. a subida a
mesma. 3. e que se aconteceu depois da
subida. Nach Mittag. Catechisiert in der
Klein. Schawetmutter, und es wird die
Gemeinde über den 47. Ps. (1. Mal) in der Kirche
Gemeinde fasten. Joh: 3, 13. 1. 9.
(2) ob die Gemeinde Christi in der Gemeinde
in V. T. bezeugt. ja in der P. bezeugt
16. 3. mit ein in der Gemeinde. Ein mal faste
fasten, mit die jungen, aber nicht alle
ausgeführt. Es aber ein in der
Klein, mit ein in der P. in der P.
Gemeinde antworten. 1. e. d. and in der P.
Morgens.

10. Ein aldam. Ein Tage soll der große Schawet
mutter catechisiert. Danach fasten in 2.

Wohnt im malabar. namb. Maleappens
 sein Dochter Marial; und ein portugiesisch
 insul. Petermichelsen sein Sohn mit Namen
 Zacharias George Hof. Endlich steht mit dem
 Druck der Portugiesischen Einigkeit fertig
 worden, und den Anfang gemacht mit
 den Drucken.

11. In Morgens portugiesisch catechisiert. Von
 G. Hagorn und Beck. Briefe. In denen
 mit mainen malabarischen Briefen fertig
 worden.

12. Der Alvine Shawermattu In Morgens mala-
 barisch gelehrt. In dem portugiesisch ist portu-
 giesisch Joh: 15. 26. & O Espírito S. J. Chama
 O Espírito de Deus fideis p. Elle esta enviado
 do Pai. y) O Espírito de Verdade. d. Elle pro-
 cede do Pai e) Elleda (testemanto de Christ)
 In mittags catechisiert. In malabarisch
 zum 3. mal und portugiesisch darauf fertig
 and Math: 6, 21. wo eine Stelle da y
 and unter steht.

13. Mit Maleappen ausgefahren um
 malabarisch catechisieren zu for-
 üben in Können. Auf der Mallon
 von der Mission 30. Meilen entfernt
 ist, das sie sich in ihrem Lande nicht
 finden lassen. Daniel Salomon
 wegen abnormal in der Dialekt zu
 informieren.

14. Die Morgens portugiesisch catechisirt
sonst in anfangs der Catechesation
gründigt. Am 9. Prothecer am ob,
ligation fünf geschrieben, der Sime 12. p
Oto von 15. April 1720 angemeint, pl
g. z. in. sel. m. d. a. n.

15. Das Morgens portugiesisch in der Kirche
catechisiert, da abends in der Kirche
repetiert worden. Vor Mittag sprach
der Klinge Shawese mit mir über die
gen. Briefe und befragte an mir, was
ich zu wissen.

Das Morgens portugiesisch catechisiert
Jurnal zum preparat^{en}. der mala,
bariffen darffigt auf den Freitag. Guld
das Buch von Christus in dem Malaba-
rissen zum Druck gegeben.

d. 17. Im großen Saal der Mutter sel sind propo-
nirt und beschlossen in der Stadt.
Graf von E. v. H. Mag. geleitet.
Zunächst wurden 5. Duabon abgeprochen,
welche in den gaugenen Nayst auß dem
dem Missionen für die georgien auf
den Gärten f. d. Was hielten konferenz
aber Alermud Pistor machte manchen
nicht zugegen.

218. In Mongibus portugisib catechesis
mis preparabitur futurum. Prodigio

2. 19. Vozes Monzumbal am vryten zing, tuz
fabe zinn andron mal malabarisch ge
quindigt nber die Worte Rom : 5, 5. Die
Lute Goltz ist angigogen in m. r. r. f.
Dins der fil. G. i. C. Drogen und dichte
portugiesische nber das fr. Evangelium Joh.
14, 23. considerando o amor, com que
o homem Deus ama 1. quando este amor
se começa 2. como elle entra no coração
do homem 3. o signal deste amor, pelo qual
nos sabemos se temos esse amor. 4. O pro
veito deste amor. Thys Millage catechist
malabarisch nber den 8. Brief Rom : 5, 5.
Elyth mayra quindigt Paulus Joh : 14,
16. 17. Und Kommet alle mein anhänger.

20. In Morgan's quadrige H. Nistmafor
malabarisch und lat. Wörterbuch Gegenab-
wärtigung des in Madras aufgeschriebenen
Javanais quadrige ist über das frühige
Evangelium Joh: 3, 16 etc. considerando (1)
a excellencia do amor de Deus (2.) a neces-
sidade da verdadeira fé (3.) a justa condena-
ção dos infieis. Der große Kawernulle
catechisiert malabarisch und ist quadrige
aber mal. Hülpe Joh: 7, 37. 38. 39. Jesu
Christus alle himmlichen Götter 1. alle himmlichen
alten Eiten lebenden Götter. Ga: 12, 3. Ac: 4
3. etc. Job: 3, 1. etc.

[illegible]

21. ¹¹⁸Brüder malabarisch von Alim Shawer,
 malabarisch. Ich und die portugiesische Brüder der
 heiligen Evangelium Joh: 10, 1 - mostrando
 que Jesus Christo seja a porta do ceo, e a porta
 da Igreja, quem quer entrar no ceo, antes he
 mister entrar pelo Jesus Christo e ficar em
 verdadeira Igreja. Mas quem quer entrar
 pelo Jesus Christo como pela porta da Igreja
 elle antes mister entrar pela estreita porta
 da contrição da abnegação. ¹¹⁹Paul. Mittag.
 Catechismus malabarisch von Alim Shawer
 malabarisch. Ich und die portugiesische Brüder an
 vorstehende Stunden. ¹²⁰Paul. Mittag.
 Aldeia Morgue in den malabarischen
 Provinzen, so heißt die Gouverneur
 in ihm in. ¹²¹Paul. Mittag. in ihm
 offen, aber in. ¹²²Paul. Mittag. in ihm
 offen, aber in. ¹²³Paul. Mittag. in ihm

22. In der Kirche sind portugiesische Catechisten. Cara
 rus, von einem Mittergeflagen, in. ¹²⁴Paul. Mittag.
 abgezeichnet worden. ¹²⁵Paul. Mittag. in ihm
 Jacob. ¹²⁶Paul. Mittag. in ihm
 wegen seiner. ¹²⁷Paul. Mittag. in ihm
¹²⁸Paul. Mittag. in ihm
¹²⁹Paul. Mittag. in ihm

23. Die Morgue portugiesische Catechisten
 die Mittag. ¹³⁰Paul. Mittag. in ihm
¹³¹Paul. Mittag. in ihm
¹³²Paul. Mittag. in ihm
¹³³Paul. Mittag. in ihm

weil Maleappen mir nicht besten Rang in
Suo malab. Danks, so sehr soll der Alriny
Kawermatta gebührend, der mir nur die
vicia corrigere will.

d. 24. Der große Kawermatta proposition
in der Disca aus der Zeit. Juss. 13 Bis
sollen Conferat, in welcher ich dann zum
Einflussigen öfentlich ankündigte
daß in Königs ihm Abschied bekommen.
Ich mußte mir dann aufmal weil
er nicht sein Amt in acht nehmen
die Philangzibis. So fand ich aber
sich offendurum von negotiorum valde
asper, da man nicht für die mal
nicht bringen konnte. Weil sich
Coste, so behauptet. Der nicht mehr
am Herrick hing, nicht, einige
bittamen die selbst und damit nicht
für die hing, ihm. C. Stille in der
Hofe für 12. Rth. gekaufte. Anton
fing und Joan d. Floresa zum ersten
mal freizügigen die Catedralen
zu informieren. Zu dem übrigen mit
Gott, für Morgen, Hezo, eine ma
labarys Catechesation zu schreiben.

d. 25. Gestern Abend geschickte der H. Gouverneur
zu mir, und ließ in Namen des, welche
situm von unsern Juarina Catholisch zu
werden. An diesen Morgen, sind die 3.

27. In der ersten Nacht wurde geschrieben
28. Tagt über an meine Malabarische
Kardinal geschrieben. Abraham hat an
der Mission 10. Jahre geschrieben. Ben
dito mit Martha hat noch ein Gesuch vor
der Mission über ihre Fortsetzung gemacht,
sind aber, so der Kaiser nicht zu
geneigt sein kann.

28. Val Morgan mit portugiesischer catechisiert.
Jenseit an der Malab. Kardinal geschrieben
Wochentage hat copuliert Bendoito
mit Martha. Er hat Thome angesprochen
ein Maria mullen zu Lignatze. Ein
Portugiese mit Namen Joam Abraham
ist bei mir angekommen.

29. Val Morgan in der Kirche portugiesisch ca
techisiert. Hier haben die Brüder Briefe
von auf für 5. Jahre. Cristian ist
von Madras zurückgekommen und mit
z. Einige einen von Madras zu anderen an
Fuduler von St. Luch mitgebracht. Mit mir
von malabarische Kardinal schriftlich nach
auf hat er, ist in der Folge. Brief haben
Erpferiden, welche von und der Zeit sol
angefallen.

30. Val Morgan portugiesisch catechisiert.
Mit Gottfried alle in malabarisch

Catechesation vorfertigt. Maleappen
ist dergleichen Tag nicht bei mir ge-
wesen.

31. Der große Skawermutte fiell in mala-
barische Catechesation. Johann fiell
Johannes der brüder Klaviken ist mit
Abraham Tochter Marianmutter in mi-
ner Stube Kälöbnis. Danach war
Conferent, aber H. Rishmarer war
nicht mehr da. Wie es noch in der Conferent
dem H. Dalheim nicht wider ge-
geben, welche Rishmarer an ihm ge-
schrieben. Der ist von Jaga-
patnam wieder auf den großen Meer
Johann Catecheta hat in nicht fändel
mit dem großen Skawermutte
angefangen, welche sol abgeben werden.
Soll ich auch mit Rishmarer Cob
und einige Halletaja, der mir
Bücher geschenkt! Er nahm davon
seiner Barmherzigkeit mit nicht von
mir, so wird er mit ihm noch
früher gelingen! Amen!